

# MALCOEDGE™

---

## **ECCENTRIC FLARING TOOL**

LIGHTWEIGHT ALUMINIUM BODY WITH STEEL CORE

*OUTIL DE FLARING EXCENTRIQUE*

*CORPS LÉGER EN ALUMINIUM AVEC NOYAU EN ACIER*

*HERRAMIENTA DE ABRIENDO EXCÉNTRICO*

*CUERPO LIGERO DE ALUMINIO CON NÚCLEO DE ACERO.*

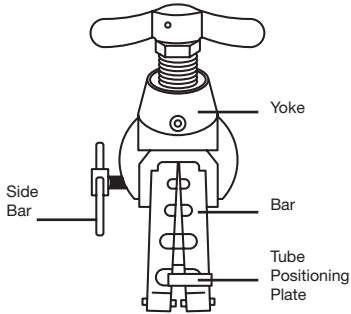
**Safety Instructions & Operation Manual**

*Consignes de sécurité et manuel d'utilisation*

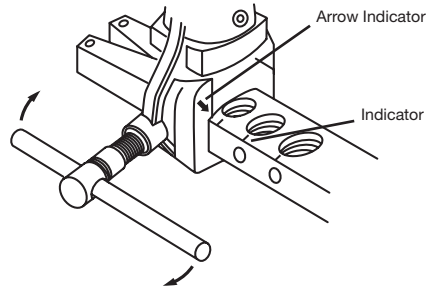
*Instrucciones de seguridad y manual de funcionamiento*

# ECCENTRIC FLARING TOOL

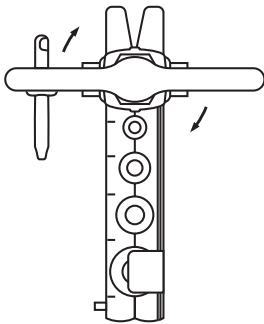
---



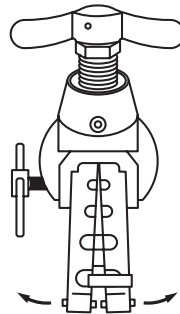
01. Use a reamer to clean the tube. Insert the tube to the appropriate hole. Slide the Tube Positioning Plate to the hole and make sure the tube touches the Plate lightly. Then slide the Yoke to the top of the tube.



02. Line up the Arrow Indicator on the Yoke with the Indicator on the bar. Then tighten the side bar on the Yoke.



03. Flare the Copper Tube by turning the Handle on top of the Yoke clockwise until the Yoke auto-slips. It means the Flaring is done.

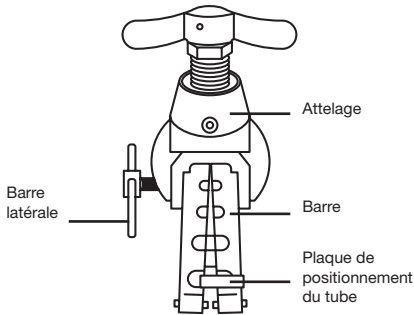


04. Turn the Handle on top of the Yoke counter-clockwise. Then release the Side Bar to move the Yoke to the back. Open the Bar to remove the flared tube.

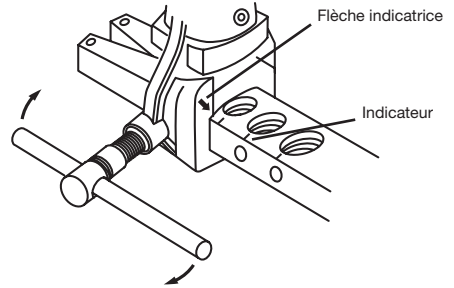
## NOTE:

After several uses clean off any debris. Also, use lubricant at the thread to lubricate, and prevent rust for longer lifespan.

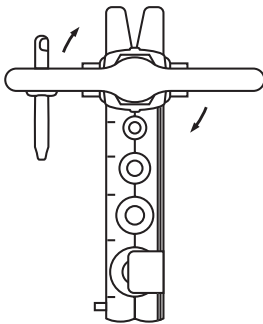
# OUTIL D'ÉVASEMENT EXCENTRIQUE



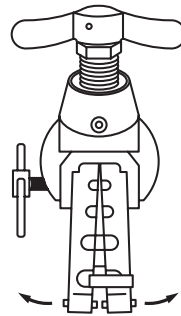
01. Utilisez un alésoir pour nettoyer le tube. Insérez le tube dans le trou approprié. Faites glisser la plaque de positionnement du tube vers le trou et assurez-vous que le tube touche légèrement la plaque. Faites ensuite glisser le collier vers le haut du tube.



02. Aligner la flèche indicatrice sur l'attelage avec l'indicateur sur la barre. Rapprocher ensuite la barre latérale de l'attelage.



03. Évaser le tube en cuivre en tournant la poignée située sur le dessus de l'étrier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'étrier glisse automatiquement. Cela signifie que l'évasement est terminé.

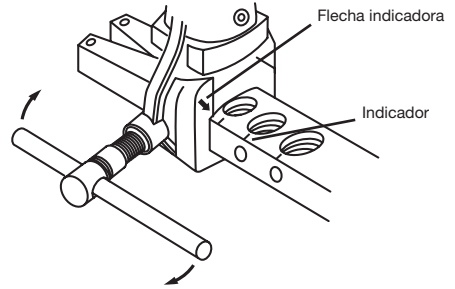
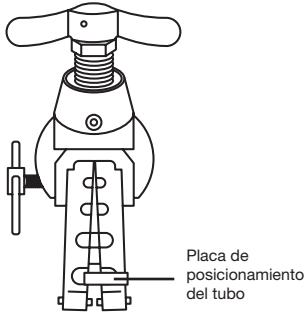


04. Tourner la poignée située sur l'attelage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Relâcher ensuite la barre latérale pour replacer l'attelage en arrière. Ouvrir la barre pour déloger le tube évasé.

## REMARQUE :

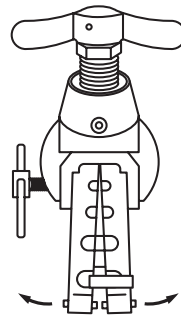
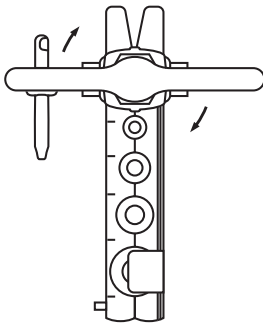
Après plusieurs utilisations, nettoyer les débris. Utiliser également du lubrifiant sur la mèche pour la lubrifier et éviter la rouille, ainsi que pour prolonger la durée de vie.

# HERRAMIENTA DE ABOCARDADO EXCÉNTRICO



01. Utilice un escariador para limpiar el tubo. Inserte el tubo en el orificio correspondiente. Deslice la placa de posicionamiento del tubo hasta el orificio y asegúrese de que el tubo toque ligeramente la placa. A continuación, deslice el yugo hasta la parte superior del tubo.

02. Alinee la flecha indicadora del yugo con el indicador de la barra. A continuación, apriete la barra lateral al yugo.



03. Aboca el tubo de cobre girando la manivela situada en la parte superior del yugo en sentido horario hasta que el yugo se deslice automáticamente. Esto significa que el abocado ha finalizado.

04. Gire el mango de la parte superior del yugo hacia la izquierda. A continuación, suelte la barra lateral para mover el yugo hacia atrás. Abra la barra para retirar el tubo estampado.

**NOTA:**

Cuando haya utilizado la herramienta varias veces, limpie los residuos. Asimismo, aplique lubricante a la rosca para lubricar y prevenir la oxidación, y obtener una larga vida útil.



PRODUCT REGISTRATION  
ENREGISTREMENT DU PRODUIT  
REGISTRO DEL PRODUCTO

*Malco*

MALCO TOOLS, INC., 14080 HWY 55 NW  
Annandale, MN 55302 [www.malcotools.com](http://www.malcotools.com)